



**RADA
EURÓPSKEJ ÚNIE**

**V Bruseli 27. apríla 2007 (08.05)
(OR. en)**

8770/07

**JEUN 21
EDUC 77
SOC 154**

ÚVODNÁ POZNÁMKA

Od: Generálny sekretariát Rady

Komu: Výbor stálych predstaviteľov (časť I)/Rada

Č. predch. dok.: 8641/07 JEUN 19 EDUC 73 SOC 146

Predmet: Uznesenie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady: „Vytváranie rovnakých príležitostí pre všetkých mladých ľudí – plná účasť na spoločenskom dianí“
- prijatie uznesenia Rady

Delegáciám v prílohe zasielame návrh uznesenia Rady o uvedenom predmete v znení, v akom ho odsúhlasila pracovná skupina pre mládež.

Výbor stálych predstaviteľov sa vyzýva, aby predložil znenie Rade na prijatie uznesenia.

Uznesenie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, z [...]
Vytváranie rovnakých príležitostí pre všetkých mladých ľudí – plná účasť na spoločenskom dianí

RADA A ZÁSTUPCOVIA VLÁD ČLENSKÝCH ŠTÁTOV, KTORÍ SA ZIŠLI NA ZASADNUTÍ RADY,

KEĎŽE:

- (1) Cieľom Európskeho roku rovnakých príležitostí pre všetkých 2007¹ je zdôrazniť hodnotu spravodlivej spoločnosti založenej na sociálnej súdržnosti a podnietiť širokú diskusiu o možnostiach zlepšenia účasti znevýhodnených a diskriminovaných skupín na spoločenskom dianí.
- (2) Rada vo svojom uznesení z 18. mája 2004² zdôraznila, že sociálne rámcové podmienky, v ktorých mladí ľudia vyrastajú, priamo ovplyvňujú úspech politických stratégií a opatrení na podporu rovnakých príležitostí a sociálnej a profesijnej integrácie a že podmienky, ktoré mladí ľudia zvyčajne nemôžu ovplyvniť, im často bránia v účasti na spoločenskom dianí, obmedzujú ich schopnosť uplatňovať svoje občianske práva a sú v očividnom rozpore so zásadou rovnakých príležitostí.

¹ Rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady č. 771/2006/ES zo 17. mája 2006 o ustanovení Európskeho roku rovnakých príležitostí pre všetkých (2007) – na ceste k spravodlivej spoločnosti (Ú. v. EÚ L 146, 31.5.2006, s. 1).

² Uznesenie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady o sociálnej integrácii mladých ľudí (dokument 9601/04 z 18. mája 2004).

- (3) Rada 18. mája 2004¹ zdôraznila, že mladí ľudia zohrávajú významnú úlohu v boji proti rasizmu, xenofóbii a antisemitizmu a všetkým súvisiacim prejavom netolerancie a formám diskriminácie, ako aj pri podpore kultúrnej rozmanitosti, vzájomného rešpektu, tolerancie a solidarity.
- (4) Európska rada na svojom jarnom zasadnutí v roku 2005 prijala Európsky pakt pre mládež ako prvok obnovenej lisabonskej stratégie s cieľom posilniť prostredníctvom horizontálneho politického úsilia vzdelávanie a odbornú prípravu mladých ľudí, ich mobilitu, ako aj ich profesijnú integráciu a účasť na spoločenskom dianí, a **tak** venovať osobitnú pozornosť mladým ľuďom, ktorí majú menej príležitostí.
- (5) Európska rada na svojom jarnom zasadnutí v roku 2006 označila sociálnu súdržnosť a podporu rovnakých príležitostí pre všetkých za kľúčový základ reformy hospodárskej politiky a politiky zamestnanosti v členských štátoch v súlade s cieľmi lisabonského procesu a za prioritu označila opatrenia na vykonávanie Európskeho paktu pre mládež.
- (6) Sociálne začlenenie je významnou prioritou programu *Mládež v akcii*², a preto sa vypracovala stratégia na zabezpečenie prístupu k programu najmä pre mladých ľudí z menej výhodného vzdelávacieho, sociálno-ekonomického, kultúrneho a geografického prostredia, a pre zdravotne postihnutých mladých ľudí.
- (7) Rada vo svojom príspevku na jarné zasadnutie Európskej rady v roku 2007 stanovila štyri kľúčové priority ďalšieho vykonávania Európskeho paktu pre mládež, a to: podporu mladých ľudí pri prechode z etapy vzdelávania a odbornej prípravy do pracovného života; potrebu individuálnych spôsobov integrácie; potrebu ucelených stratégií vykonávania paktu na miestnej a regionálnej úrovni; ako aj väčší dôraz na mládežnícky rozmer pri celkovom vykonávaní lisabonskej stratégie.

¹ Vyhlásenie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o rasizme a netolerancii v súvislosti s mladými ľuďmi (dokument 9405/04 z 28. mája 2004).

² Ú. v. EÚ L 327, 24.11.2006, s. 30.

- (8) Európska rada na svojom jarnom zasadnutí v roku 2007 vyzvala Komisiu, aby na jeseň 2007 predložila priebežnú správu so zreteľom na jej návrh integrovaných usmernení pre rast a zamestnanosť (2008 – 2011). Vyzvala na posilnenie celoživotného prístupu k práci s cieľom zlepšiť prístup na trh práce. Členské štáty sa dohodli, že budú ďalej vytvárať politiky, ktoré podporujú úlohu mladých ľudí (vrátane ich prechodu zo školy do pracovného života) ako aktívnych účastníkov hospodárstva a trhu práce, aby sa v plnej miere využil ich potenciál prispieť k hospodárskemu a sociálnemu rozvoju ich spoločnosti.
- (9) V rámci štruktúrovaného dialógu sa mladí ľudia a zástupcovia mládežníckych organizácií zišli v apríli 2007 v Kolíne pri príležitosti mládežníckeho podujatia organizovaného nemeckým predsedníctvom a určili niekoľko politických priorít a záväzkov s cieľom zlepšiť rovnosť príležitostí a účasť na spoločenskom dianí, ktoré zhrnuli do akčného plánu,

KONŠTATUJÚ, že:

1. Rovnaké príležitosti zúčastňovať sa na spoločenskom dianí musia znamenať právo všetkých mladých ľudí na prístup ku kvalitnému vzdelávaniu a odbornej príprave, bývaniu, „dobrej práci“ a k všetkým príslušným oblastiam systému sociálneho zabezpečenia a/alebo zamestnanosti v súlade s vnútroštátnym právom a postupmi v súlade s právom Spoločenstva, a právo na účasť v spoločenskej a politickej diskusii a rozhodovaní o nich a v neposlednom rade právo na zdravý a nezávislý životný štýl s voľným časom na svoje záujmy.
2. Cieľom Európskeho roku rovnakých príležitostí pre všetkých je upovedomiť ľudí v Európskej únii o ich právach na rovnaké zaobchádzanie a podnietiť diskusiu o prínosoch rozmanitosti pre spoločnosť a jednotlivca. Aby mohli mladí ľudia uplatňovať svoje práva, potrebujú pri boji proti všetkým formám diskriminácie informácie šité na mieru a podporu. Tieto informácie a podporu im musí poskytovať nielen rodina, ale aj spoločnosť ako celok, najmä systém vzdelávania, ľudia, ktorí aktívne pracujú v oblasti mládeže, mimovládne organizácie a médiá, ako aj správne orgány na všetkých úrovniach a vnútroštátne orgány boja proti diskriminácii.

3. Vnútroštátne a európske politiky zamerané na lepšiu sociálnu a profesijnú integráciu mladých ľudí musia brať ohľad na mimoriadne veľké množstvo problémov v znevýhodnených mestských a vidieckych oblastiach a na to, že mládežnícke politiky musia presadzovať ciele a viacodvetvové opatrenia, aby sa zabezpečili rovnaké príležitosti pre mladých ľudí, ktorí vyrastajú v takýchto oblastiach.
4. Aby sa rovnaké vyhliadky stali pre mladých ľudí, ktorí majú menej príležitostí, realitou, sú potrebné konkrétne opatrenia na podporu rozvoja ich individuálneho potenciálu a na prekonanie stereotypov a predsudkov v spoločnosti.
5. Aby sa vykonávali politiky, ktoré rešpektujú medzigeneračnú rovnosť, musia sa odstrániť štrukturálne prekážky rovnakých príležitostí a účasti mladých ľudí na spoločenskom dianí. Prispieva to aj k boju proti diskriminácii mladých ľudí nielen na základe veku, ale aj častej diskriminácii z viacerých dôvodov,

VYZÝVAJÚ ČLENSKÉ ŠTÁTY A KOMISIU, aby:

1. podporovali rôzne formy štruktúrovaného dialógu s mladými ľuďmi a venovali náležitú pozornosť výsledkom tohto dialógu na všetkých úrovniach;
2. zlepšili zosúladenie opatrení na vykonávanie Európskeho paktu pre mládež s cieľom zabezpečiť trvalo udržateľné začlenenie mladých ľudí, ako aj to, že tieto opatrenia sa skutočne dostanú k ich cieľovým skupinám, najmä mladým ľuďom, ktorí majú menej príležitostí, a to zohľadnením ich potrieb, prostredia a motivácie;
3. aj v konzultáciách so sociálnymi partnermi vyvíjali snahu o vytvorenie vyváženého prístupu pre mladých ľudí z hľadiska „flexiistoty“, uľahčenie prechodu zo školy do pracovného života, zamedzenie nezamestnanosti a nebezpečným pracovným podmienkam a prispievanie k zosúladeniu rodinného, osobného a pracovného života;

4. zdôraznili ciele politiky v oblasti mládeže prostredníctvom otvorenej metódy koordinácie v oblasti sociálnej ochrany a sociálneho začlenenia a podľa potreby zodpovedajúcim spôsobom prispeli k práci Výboru pre sociálnu ochranu a Výboru pre zamestnanosť, aby sa posilnila mládežnícka dimenzia, sociálne začlenenie mladých ľudí a aby sa znížilo riziko chudoby;
5. zdôraznili význam, aký majú pre úspech politiky v oblasti začlenenia štyri priority otvorenej metódy koordinácie v oblasti mládeže, ktorými sú účasť, informovanosť, dobrovoľné činnosti a lepšie pochopenie a znalosti mládeže, a aby posilnili vplyv otvorenej metódy koordinácie pri formovaní politík v oblasti rovnakých príležitostí a lepšej sociálnej a profesijnej integrácie;
6. rozšírili znalosti o kvalite života mladých žien a mužov v Európe, konkrétne o životných a pracovných podmienkach, postojoch, hodnotách, obavách a príležitostiach na lepšiu účasť na spoločenskom dianí využitím existujúcich výskumov, postupov a údajov vrátane 7. rámcového programu v oblasti výskumu v záujme zvýšenia zmysluplnosti a porovnateľnosti takýchto údajov a zistení;
7. v plnej miere využili program *Mládež v akcii* na zabezpečenie početných a rozsiahlych príležitostí na neformálne a informálne vzdelávanie, aby malo čo najviac mladých ľudí šancu získať zručnosti a spôsobilosti potrebné na aktívne občianstvo a na nezávislý a zdravý životný štýl;
8. v súlade s uznesením Rady z 19. mája 2006¹ rozšírili možnosti neformálneho a informálneho vzdelávania, ako aj možnosti dobrovoľných činností a zlepšili uznávanie dosiahnutých výsledkov a získaných skúseností; najmä by sa mali posilniť možnosti medzikultúrneho vzdelávania, čím sa podporia hodnoty, ako napríklad vzájomný rešpekt, rozmanitosť, rovnosť, ľudská dôstojnosť a solidarita. Vzhľadom na tento cieľ by sa mali mladí ľudia vyzvať, aby sa zúčastňovali na prípravách a vykonávaní Európskeho roku medzikultúrneho dialógu 2008;

¹ Uznesenie Rady a zástupcov vlád členských štátov, ktorí sa zišli na zasadnutí Rady, o uznaní hodnoty neformálneho a informálneho vzdelávania v oblasti európskej mládeže (Ú. v. EÚ C 168, 20.7.2006, s. 1).

9. spoločne s mládežníckymi organizáciami, samotnými mladými ľuďmi a inými zainteresovanými stranami politiky v oblasti mládeže hľadali spôsoby dosiahnutia aktívnejšej účasti všetkých mladých ľudí na diskusii a rozhodovaní o nich, a tým podnecovali nové formy účasti mladých ľudí v znevýhodnených mestských alebo vidieckych oblastiach;
10. v rámci antidiskriminačných politík venovali väčšiu pozornosť problémom mladých ľudí a pomáhali mladým ľuďom a ich organizáciám v boji proti diskriminácii, nerovnosti, sociálnemu vylúčeniu a netolerancii;
11. podporovali sociálnu dimenziu športu a kultúry ako faktor sociálnej integrácie na účely boja proti diskriminácii a posilnenia tolerancie medzi mladými ľuďmi;
12. pri tvorbe stratégie EÚ v oblasti práv dieťaťa brali ohľad na práva všetkých mladých ľudí na rovnaké príležitosti a účasť na spoločenskom dianí;
13. zabezpečili, aby sa pri vyhodnocovaní Európskeho roku rovnakých príležitostí pre všetkých 2007 a pri nadviazaní naň na všetkých úrovniach – európskej, národnej, regionálnej a miestnej – venovala pozornosť mladým ľuďom a politike v oblasti mládeže.

VYZÝVAJÚ KOMISIU, aby:

1. pri presadzovaní rovnakých príležitostí a lepšej profesijnej a sociálnej integrácie ďalej rozvíjala úzku spoluprácu svojich príslušných útvarov v záujme posilnenia mládežníckeho rozmeru politík sociálneho začlenenia a v rámci obnovenej lisabonskej stratégie pre rast a zamestnanosť;
2. dala Rade do pozornosti informácie o analýzach mládežníckych aspektov vykonávania Európskeho paktu pre mládež, ktoré sa pravidelne realizujú v rámci hodnotenia národných programov reforiem.

VYZÝVAJÚ ČLENSKÉ ŠTÁTY, aby:

1. pomohli pri vypracovaní miestnych a/alebo regionálnych stratégií v rámci ďalšieho vykonávania Európskeho paktu pre mládež. Tieto stratégie by mali zhŕňať všetky zainteresované strany, sociálnych partnerov a samotných mladých ľudí a mali by pomáhať pri zavádzaní individuálnych podporných opatrení, aby sa podporili kvalifikované, ľahko dostupné usmerňovacie a poradenské služby pre prechod z etapy vzdelávania a odbornej prípravy do zamestnania a aby sa vytvárali vhodné podmienky pre zosúladenie rodinného, osobného a pracovného života;
2. v národných programoch reforiem a kľúčových politikách, ktoré majú vplyv na kvalitu života mladých ľudí, venovali prioritnú pozornosť problémom mladých ľudí najmä tým, že posilnia viacodvetvovú spoluprácu medzi politikou v oblasti mládeže a inými súvisiacimi politikami (oblasť vzdelávania, hospodárstva a zamestnanosti, rodiny, zdravia a športu, práv dieťaťa, rodovej rovnosti, kultúry, územného plánovania, ako aj sociálnej, bytovej a regionálnej politiky);
3. sa naďalej usilovali o ďalšie zníženie počtu osôb s predčasne ukončenou školskou dochádzkou prostredníctvom vhodných stimulov a činností, najmä zavedením opatrení, ktoré umožnia, aby sa pre mladých ľudí, ktorí majú menej príležitostí, stala plná účasť vo vzdelávaní realitou, a prostredníctvom zvyšovania kvality a atraktívnosti vzdelávania a odbornej prípravy;
4. využili zdroje európskych štrukturálnych fondov, najmä Európskeho sociálneho fondu, na formovanie a zavádzanie opatrení v súlade s Európskym paktom pre mládež v záujme jeho ďalšieho vykonávania, najmä na miestnej a regionálnej úrovni;
5. v súlade so zásadou štruktúrovaného dialógu rozvíjali alebo rozširovali účasť mladých ľudí na plánovaní sociálnych priestorov v znevýhodnených mestských a vidieckych oblastiach a aby šírili svoje zistenia a skúsenosti pomocou otvorenej metódy koordinácie.